

LE FESTIVAL MONDIAL THE WORLD FESTIVAL

Un magazine des arts du spectacle à l'Expo '67

A magazine of the performing arts at Expo '67



Dolesch.67



L'Exposition universelle et internationale de 1967, Montréal, Canada

The Universal and International Exhibition of 1967, Montreal, Canada



Le Festival Mondial

The World Festival

En panorama, les arts d'interprétation des pays participant à l'Expo 67
A presentation of performing arts from nations participating at Expo 67

GORDON HILKER
Directeur artistique / *Artistic Director*

JEAN CÔTÉ
Directeur administratif / *Administrative Director*

GILLES LEFEBVRE
Directeur artistique associé / *Associate Artistic Director*

DAVID HABER
Producteur, Spectacles de théâtre
Producer, Theatre Presentations

DAVID DAUPHINEE
Producteur, spectacles de l'Autostade
Producer, Autostade Presentations

ROGER GARAND
Producteur, manifestations spéciales / *Producer, Special Events*

MARY JOLLIFFE
Chef, publicité / *Head, Publicity*

GILLES DIGNARD
Administrateur, spectacles de La Ronde
Administrator, La Ronde Entertainment

JOHN PRATT
Directeur délégué aux Spectacles et à l'Accueil
Deputy Director — Producer of Entertainment and Host

« Il me semble désormais entrevoir mieux ce qu'est une civilisation. Une civilisation est un héritage de croyances, de coutumes et de connaissances, lentement acquises au cours des siècles, difficiles parfois à justifier par la logique, mais qui se justifient d'elles-mêmes, comme des chemins, s'ils conduisent quelque part, puisqu'elles ouvrent à l'homme son étendue intérieure. »

* * *

"...Where would you advise me to visit?" he asked.
"The planet Earth," replied the geographer. "It has a good reputation."

— ANTOINE DE SAINT EXUPÉRY



Le Festival Mondial
La Grande-Bretagne à l'Expo

The World Festival
Britain at Expo

S. HUOK

en accord avec / *by arrangement with*

THE ROYAL OPERA HOUSE COVENT GARDEN LIMITED

Administrateur général / *General Administrator*: SIR DAVID WEBSTER

Assistant administrateur général / *Assistant General Administrator*: JOHN TOOLEY

et le / *and the*

BRITISH COUNCIL

présentent / *present*

THE ROYAL BALLET

Fondé par Ninette de Valois en 1931 / *Founded by Ninette de Valois in 1931*

Directeur / *Director*: FREDERICK ASHTON

Assistants Directeurs / *Assistant Directors*: JOHN FIELD, JOHN HART, MICHAEL SOMES

Premier Chef d'Orchestre / *Principal Conductor*: JOHN LANCHBERY

Chef d'Orchestre / *Conductor*: EMANUEL YOUNG

Danseurs Étoiles du Royal Ballet / *Principals of the Royal Ballet*

Svetlana Beriosova, Anthony Dowell, Desmond Doyle, Leslie Edwards, Margot Fonteyn*,
Alexander Grant, Robert Helpmann*, Stanley Holden, Ronald Hynd, Gerd Larsen,
Donald McLeary, Rudolf Nureyev*, Annette Page, Merle Park, Georgina Parkinson,
Keith Rosson, Brian Shaw, Antoinette Sibley, Graham Usher

Autres Solistes — Corps de Ballet au Complet — Orchestre Symphonique

Troupe de 175

Additional Soloists — Full Corps de Ballet — Symphony Orchestra

Company of 175

* Artistes Invités / *Guest Artists*

CINDERELLA

Salle Wilfrid-Pelletier
Place des Arts, Montréal

7&9.VI.1967

CINDERELLA

Musique : Serge Prokofieff
Music :

(avec la permission de : Boosey and Hawkes Ltd.)
(by arrangement with :

Chorégraphie : Frederick Ashton
Choreography :

Costumes : David Walker
Décors : Henry Bardon
Scenery :

Conçu et réalisé par : Frederick Ashton
Devised and produced by :

DISTRIBUTION / CAST

(1) 7.VI (2) 9.VI (matinée) (3) 9.VI (soirée / evening)

Cendrillon <i>Cinderella</i>	(1) SVETLANA BERIOSOVA (2) ANTOINETTE SIBLEY (3) ANNETTE PAGE
Le Prince <i>The Prince</i>	(1 & 3) KEITH ROSSEN (2) ANTHONY DOWELL
Les Belles-soeurs de Cendrillon <i>Cinderella's Step-sisters</i>	(1 & 3) FREDERICK ASHTON ROBERT HELPMANN (2) STANLEY HOLDEN PETRUS BOSMAN
Le Père de Cendrillon <i>Cinderella's Father</i>	LESLIE EDWARDS
La Bonne Fée <i>The Fairy Godmother</i>	(1 & 3) GEORGINA PARKINSON (2) DEIRDRE O'CONAIRE

ACTE I / ACT I

Scène I

Le Professeur de danse <i>The Dancing Master</i>	(1 & 3) KEITH MARTIN (2) FRANK FREEMAN
Un Tailleur <i>A Tailor</i>	GEOFFREY CAULEY
Couturières <i>Dressmakers</i>	JULIE WOOD PAMELA MONCUR
Le Savetier <i>The Shoemaker</i>	DOUGLAS STEUART

Le Coiffeur
The Hairdresser

(1 & 3) FRANK FREEMAN
(2) GARY SINCLAIRE

Un Bijoutier
A Jeweller

PETER O'BRIEN

Le Cocher
The Coachman

PAUL BROWN

Scène II

La Fée Printemps
The Fairy Spring

(1 & 3) JENNIFER PENNEY
(2) CAROLE HILL

La Fée de l'Été
The Fairy Summer

(1 & 3) VYVYAN LORRAYNE
(2) RIA PERI

La Fée de l'Automne
The Fairy Fall

(1 & 3) MERLE PARK
(2) ANN JENNER

La Fée de l'Hiver
The Fairy Winter

(1 & 3) DEANNE BERGSMAN
(2) MONICA MASON

ACTE II / ACT II

Le Bouffon
The Jester

(1 & 3) ALEXANDER GRANT
(2) KEITH MARTIN

Les Amis du Prince
The Prince's Friends

ROBERT MEAD
IAN HAMILTON
(1 & 3) GRAHAM USHER
DAVID DREW
(2) MICHAEL COLEMAN
KENNETH MASON

Les Prétendants des deux
belles-soeurs
The Stepsisters' Suitors

DEREK RENCHER
WAYNE SLEEP

ACTE III / ACT III

La Compagnie au complet
The Full Company

Conductor : John Lanchbery

Exécution et peinture des décors :
Scenery built and painted by :

Victor Mara Ltd., and Covent Garden
Production Department

Façonnement des costumes :
Costumes made by :

Banks & Hutchings Ltd., Bonn & Mackenzie
Ltd., and Covent Garden Production
Wardrobe

Teinture et peinture des tissus :
Fabrics dyed and painted by :

Audrie Gie and
Valerie Connell

Coiffures et bijoux de :
Head-dresses and jewellery made by :

Jean Percival

Perruques exécutées par :
Wigs made by :

Albert Sargood

} *Covent
Garden
Production
Department*

Chaussures fabriquées par :
Shoes made by :

Anello & Davide, Gamba, Frederick Freed
and Porselli

CINDERELLA — RÉSUMÉ

ACTE I — *Une pièce dans la maison du père de Cendrillon*

Les deux demi-soeurs de Cendrillon se préparent au bal qui sera donné au palais ce soir-là. Elles se disputent et quittent la pièce. Une fois seule, Cendrillon exprime sa tristesse car on la maltraite depuis la mort de sa mère.

Survient une vieille mendiante : les deux demi-soeurs la chassent mais Cendrillon lui donne du pain.

L'heure du bal approche : les deux soeurs s'habillent, dansent quelques pas de gavotte et partent avec leur père. Cendrillon reste seule à la maison. Mais la vieille mendiante reparait, enlève son déguisement, et Cendrillon reconnaît la Bonne Fée. Elle est accompagnée par les fées des saisons qui offrent des cadeaux à Cendrillon et la Bonne Fée la transforme en ravissante princesse; elle ira au bal, mais devra être de retour avant minuit.

ENTRACTE

ACTE II — *Le bal au palais du Prince*

Le Prince prend Cendrillon pour une princesse inconnue. Il en est immédiatement épris et lui déclare son amour. Mais Cendrillon doit partir précipitamment lorsque sonnent les douze coups de minuit; dans sa hâte elle perd un de ses souliers.

ENTRACTE

ACTE III — *Après le bal*

SCÈNE I — *Une pièce dans la maison du père de Cendrillon.*

SCÈNE II — *Un jardin enchanté.*

Cendrillon se réveille chez elle et trouve un de ses beaux souliers de la veille dans son tablier; elle n'a donc pas rêvé. Ses demi-soeurs lui racontent le bal.

On annonce l'arrivée du Prince qui est à la recherche de celle qui a perdu son soulier au bal. Les demi-soeurs essaient le soulier que le Prince a retrouvé; Cendrillon se penche pour aider et l'autre soulier tombe de son tablier. Le Prince la reconnaît, la Bonne Fée unit les amants... et ils vécurent toujours heureux.



CINDERELLA — SYNOPSIS

ACT I—A Room in the House of Cinderella's Father

Cinderella sits by the fireside as her two stepsisters prepare for the court ball. The sisters leave the room after a quarrel and Cinderella, left alone, reminisces about the happy days when her mother was alive.

A shabby old beggar-woman comes in asking for alms; the two sisters push her away but Cinderella gives her food. Upon leaving, the old woman casts a mysterious look at her.

Cinderella's stepsisters dress for the ball amidst a flurry of attendants; they practise the gavotte and at last leave for the ball with their father. Cinderella is left alone.

The old beggar-woman reappears, throws off her disguise, and is revealed as the Fairy Godmother. She is followed by the fairies of the Four Seasons who give Cinderella gifts as a reward for her kindness to the old woman. She is dressed up for the ball by the fairies and her natural beauty now shines through. When all is ready the Fairy Godmother warns Cinderella that all the magic charms will disappear when the clock strikes twelve and the Princess will once more be a scullery maid.

Cinderella is escorted to the ball by the Seasons and the Stars.

INTERMISSION

ACT II—A Ball at the Palace

Cinderella appears preceded by mysterious music; she is so beautiful that she is taken for a princess and even her family fails to recognise her. The Prince is charmed by this unknown Princess and offers her three oranges, the rarest fruit in the land. The Prince and Cinderella are left alone for a few moments and declare their love for each other. As they waltz together, Cinderella forgets the time and is caught by surprise when the clock begins to strike midnight; she runs away and in her hurry loses a slipper which the bewildered Prince picks up.

INTERMISSION

ACT III—After the Ball

SCENE I—A Room in the House of Cinderella's Father

SCENE II—An Enchanted Garden

Cinderella awakes at her own fireside and wonders if the previous evening's events were all a dream; but she finds the slipper in her apron and knows that she really danced with the Prince. Her stepsisters come in and breathlessly tell her about their conquests at the ball, showing off the oranges given to them. The news is brought that the Prince is looking everywhere for the beautiful stranger who lost her slipper. When he appears, the two sisters try on the slipper and Cinderella kneels to help; the second slipper falls out of her apron and the Prince recognises the woman he loves in the modest Cinderella. The Fairy Godmother appears to unite the lovers who live happily ever after.

THE ROYAL BALLET

1937 : La presse française est pour le moins curieuse : la Grande-Bretagne va présenter une troupe de ballet inconnue à l'exposition de Paris. L'opinion traditionnelle en France n'est pas très flatteuse pour le ballet anglais... On peut imaginer l'agréable surprise du public parisien lorsqu'il voit brillamment exécuter les ballets classiques les plus difficiles par une troupe fondée à Londres il y a à peine six ans. Trente ans plus tard, cette même troupe, maintenant connue à travers le monde sous le nom de Royal Ballet, représente l'Angleterre au Festival Mondial de l'Expo 67.

Ce premier triomphe et trente années de succès sont surtout dûs au talent d'organisation de Ninette de Valois. Avec six danseurs et quelques élèves, elle fonda en 1931 une troupe qui allait, entre autres, former les directeurs des ballets nationaux du Canada, d'Australie, de Turquie, d'Allemagne et de Suisse.

Deux des facteurs les plus importants dans l'évolution et l'expansion extraordinaire du *Royal Ballet* furent la décision de choisir un répertoire imbu de tradition classique et la création d'une école de ballet étroitement liée à la troupe; les élèves assurent ainsi la relève de leurs aînés.

La guerre força la troupe à quitter son théâtre (transformé en refuge dès les premiers bombardements de Londres) et à vivre de tournées, dans des conditions, d'ailleurs, des plus difficiles : la troupe se voyait souvent obligée de dormir dans le théâtre où elle se produisait, on manquait de tout, les danseurs étaient un à un appelés sous les drapeaux, et pourtant la popularité de la troupe allait sans cesse grandissante. C'était l'époque des débuts de Margot Fonteyn et de Helpmann qui devinrent peu à peu des héros nationaux.

Les années d'après guerre virent la troupe grandir encore; elle est maintenant divisée en deux, avec une partie presque constamment en tournée à travers le monde alors que l'autre est en résidence au *Royal Opera* et voit évoluer à ses côtés une école de danse de plus en plus florissante.

L'accolade officielle vint en 1956 lorsque la Reine Elizabeth II lui présenta une charte royale et le nom de *Royal Ballet*.

In 1937, at the Paris Exhibition, Britain was represented by a small company of dancers known as the Sadler's Wells Ballet. In the ensuing thirty years the small troupe grew into the world renowned Royal Ballet which is part of Britain's contribution to the World Festival at Expo 67.

This astonishing growth, in such a short period of time, is due in large part to the vision of Ninette de Valois who, with only six girls, established a company of dancers when Lillian Baylis opened the new Sadler's Wells Theatre. De Valois insisted that a ballet school be attached to the company and thus it was that, when their first great ballerina — Alicia Markova — left in 1935, she could be replaced by a dancer from their own ranks : a sixteen year old girl called Margot Fonteyn.

The pre-war years saw the company nurture talents which were later to attain international recognition : Constant Lambert as musical director, Frederick Ashton as choreographer, and Fonteyn and Helpmann as dancers.

When the war broke out, the company's theatre in London became a rest centre and the troupe left on a series of tours all over Britain; but conditions became increasingly difficult as, one by one, the male members were called up into the forces. It got so bad that former members of the troupe who dropped in for a visit while on leave were promptly enlisted for service on the stage.

In the autumn of 1945, the company moved to the Royal Opera House but maintained a smaller troupe in its old headquarters at the Sadler's Wells Theatre. Two years later the school expanded to provide full academic as well as dance training for close to 400 students from all over the world. Both sections of the company have repertoires which are largely interchangeable and members of one troupe are often called upon to perform with the other; one ballerina flew 7,000 miles from an appearance with one section of the company in California to dance with the other section in London.

A royal charter was granted the troupe in 1956 and the company was at last called the Royal Ballet. As the eminent British Ballet critic, Clement Crisp notes : "Today the continued expansion of the Royal Ballet, the stature of its achievements, the commitments that it faces at home and abroad, are witness to thirty years of effort that have brought great responsibilities and great rewards."

THE ROYAL BALLET — Solistes / Solo Artists

Deanne Bergsma	Petrus Bosman	Michael Coleman
David Drew	Ian Hamilton	Ann Jenner
Vyvyan Lorrayne	Kenneth Mason	Monica Mason
Robert Mead	Christopher Newton	Deirdre O'Conaire
Jennifer Penney	Ronald Plaisted	Derek Rencher
Douglas Steuart		Elaine Thomas

Coriphées / Coryphees

Geoffrey Cauley	Lambert Cox	Rosalind Eyre
Carole Hill	Ann Howard	Keith Martin
Pamela Moncur	Jane Robinson	Noreen Sopwith
	Julie Wood	

Artistes / Artists

Christine Aitken	Avril Bergen	Angela Beveridge
Paul Brown	Rosalind Bury	Lesley Collier
Laura Connor	Jill Cooke	Frank Freeman
David Gayle	Bridget Goodricke	John Haynes
Carolene Horne	Dianne Horsham	Darryl Jaffray
Betty Kavanagh	John Kelly	Patricia Linton
Geraldine Morris	Rosemary North	Peter O'Brien
Ria Peri	Marguerite Porter	Sizanna Raymond
Gary Sinclair	Wayne Sleep	Lois Strike
Rosemary Taylor	Marilyn Trounson	Diana Vere

PERSONNEL DU ROYAL BALLET STAFF FOR THE ROYAL BALLET

Directeur / *Manager to the Royal Ballet*: VERNON CLARKE; Maitresse de Ballet / *Ballet Mistress*: JILL GREGORY; Assistante de Ballet / *Assistant Ballet Mistress*: ELAINE THOMAS; Professeur Principal / *Principal Teacher*: GERD LARSEN; Professeurs et Répétiteurs / *Teachers and Repetiteurs*: DESMOND DOYLE, LESLIE EDWARDS, RONALD HYND, BRIAN SHAW; Choréologue / *Choreologist*: CHRISTOPHER NEWTON; Soliste (piano) / *Solo Pianist*: ANTHONY TWINER; Pianiste / *Pianist*: PHILLIP GAMMON; Secrétaires / *Secretaries*: BARBARA BOOROFF, ESTHER KRISMAN; Directeur de scène / *Stage Director*: LEON ARNOLD; Régisseur / *Stage Manager*: ARTHUR CALLAGHAN; Régisseur adjoint / *Deputy Stage Manager*: DAVID MOGRIDGE; Menuisier / *Master Carpenter*: ROBERTO PETRARCA; Assistant menuisier / *Assistant Carpenter*: RICHARD WATSON; Accessoiriste / *Property Master*: ALFRED BERRILL; Chef électricien / *Chief Electrician*: TERENCE JACKSON; Costumière / *Wardrobe Mistress*: JOYCE WELLS; Costumier / *Wardrobe Master*: JACK HEALY; Assistants costumiers / *Wardrobe Assistants*: RHONA THORN-DYKE, SUSAN HENRY, NEIL SWEETMORE.

PERSONNEL DE S. HUOK / STAFF FOR S. HUOK

Gérant / *Company Manager*: JOSEPH BROWNSTONE; Agent de presse / *General Press Representative*: MARTIN FEINSTEIN; Agent de presse associé / *Associate Press Representative*: MICHAEL SWEeley; Représentant / *Advance Representative*: EDWARD PARKINSON; Menuisier / *Master Carpenter*: GERALD O'CONNOR; Assistant menuisier / *Assistant Carpenter*: BERNARD KELLY; Cintrier / *Flyman*: EPHRAIM DUNSKY; Electricien / *Master Electrician*: ROBERT SCHWAEGERLE; Assistant électricien / *Assistant Electrician*: JOHN G. ESPOSITO; Accessoiriste / *Master of Properties*: CARL GOODMAN; Accessoiriste assistant / *Assistant Propertyman*: FRANCIS GRIFFENKRANTZ; Contremaître des costumes / *Wardrobe Supervisor*: AUGUSTA BESAND; Assistant aux costumes / *Wardrobe Assistant*: FRANK STREETTON; Chef d'orchestre invité / *Guest Conductor*: WILLIAM BROHN; Premier violon / *Concertmaster*: GUY LUMIA; Soliste (Harpe) / *Solo Harpist*: LOUISE STEINER.

PERSONNEL DU FESTIVAL MONDIAL
STAFF FOR THE WORLD FESTIVAL

- Andis CELMS
Directeur Technique / *Technical Director*
- Maj. Arnold CHARBONNEAU
Chef d'unité des Sports / *Head, Sports Unit*
- Raymond CHASLES
Gérant / *House Manager, Théâtres Port-Royal & Maisonneuve*
- Frank COSTI
Gérant, Jardin des Etoiles (de nuit) / *House Manager, Garden of Stars, (Night)*
- Betty CROWE
Directeur de scène / *Stage Manager, Autostade*
- Ted DEMETRE
Administrateur, Bureau des billets / *Administrator, Box Office*
- John DUTTON
Chef d'unité des Spectacles, Autostade / *Head, Autostade Unit*
- Ann FARRIS
Chef de la Section des productions théâtrales / *Head, Theatre Production*
- Julien FORCIER
Chef d'unité de Production, Place des Nations / *Production Unit Head, Place des Nations*
- Bernard FORTIER
Chef d'unité, Section culturelle / *Unit Head, Cultural Programming*
- J. O. FORTIER
Directeur du Son, Autostade / *Sound Consultant, Autostade*
- Edward FUGER
Coordonnateur des Manifestations Hippiques / *Equestrian Co-ordinator*
- Mark FURNESS
Coordonnateur de Production, Expo Théâtre / *Production Co-ordinator, Expo Theatre*
- Maurice GOBEIL
Chef, Section des Spectacles, La Ronde / *Head, Entertainment Section, La Ronde*
- Yvonne GOUDREAU
Coordonnatrice du service aux artistes / *Artists' Co-ordinator*
- Keith GREEN
Gérant de Production, Autostade / *Production Manager, Autostade*
- Maureen HENEGHAN
Directrice des Costumes, Autostade / *Costume Consultant, Autostade*
- Lawrence HERTZOG
Coordonnateur de Production, Théâtre Port-Royal / *Production Co-ordinator, Port-Royal Theatre*
- Gerald HOLMES
Adjoint administratif du Directeur Artistique / *Executive Assistant to Artistic Director*
- Thomas HOOKER
Directeur de scène, Autostade / *Production Stage Manager, Autostade*
- George KWASNIK
Chef de la Fanfare de l'Expo / *Bandmaster, Expo Band*
- Benoît de MARGERIE
Chef de Production, Place des Nations / *Production Head, Place des Nations*
- Pierre MARTELL
Adjoint au Directeur Administratif / *Executive Assistant to Administrative Director*
- Walter MASSEY
Chef d'unité, Troubadours / *Unit Head, Troubadours*
- Col. T. J. E. McCLELLAND
Chef de Section des Sports / *Head, Sports Section*
- Jennifer R. McQUEEN
Rédactrice en chef des programmes / *Programme Editor*
- Raymond MENARD
Gérant, Jardin des Etoiles (de jour) / *House Manager, Garden of Stars (day)*
- Chester MORSS
Coordonnateur de Production, Jardin des Etoiles / *Production Co-ordinator, Garden of Stars*
- Tom NUTT
Directeur de l'éclairage, Autostade / *Lighting Consultant, Autostade*
- Stewart PAUL
Coordonnateur de Production / *Production Co-ordinator, Théâtre Maisonneuve*
- Jacques PELLETIER
Directeur des décors, Autostade / *Scenic Consultant, Autostade*
- Erik PERTH
Gérant, Salle Wilfrid-Pelletier / *House Manager, Salle Wilfrid-Pelletier*
- Maurice PHANEUF
Gérant, Expo Théâtre / *House Manager, Expo Theatre*
- Charlotte POULIN
Coordonnatrice, Activités spéciales / *Co-ordinator, Special Activities*
- Barbara REID
Service de presse / *Press Services*
- Charles-P. RENAUD
Gérant de production, Place des Nations / *Production Manager, Place des Nations*
- Pierre RENAUD
Chef d'unité de Production / *Production Unit Head, Place des Nations*
- Jean-Paul RIOPEL
Chef de Section des Contrats / *Head, Contract Section*
- Denys SAINT-DENIS
Chef d'unité, Kiosques / *Unit Head, Bandshells*
- Glav SPERLING
Chef de Production, Attractions spéciales / *Production Head, Special Attractions*
- Michael TABBITT
Coordonnateur de production / *Production Co-ordinator, Salle Wilfrid-Pelletier*
- John UREN
Gérant publicité et réclame / *Promotions Manager*

PERSONNEL DU FESTIVAL MONDIAL - (suite)
STAFF FOR THE WORLD FESTIVAL - (continued)

Richard ABOUD
Rae ACKERMAN
Serge ALLAIRE
Christopher BANKS
Susan BALDWIN
Marthe BEAUCHESNE
Judy BERGSTRAND
Normand BISAILLON
Richard BLACKHURST
Marc BLANDFORD
Lucille BOILY
Jean-François BONIN
Raynald BORDELEAU
Louis-Marie BOURNIVAL
Carol BRAININ
Shirley BRASS
Philip BRIDGEMAN
David BRODEUR
Tatjana-Olga BRUNST
Kaylee CAMPBELL
Marilyn CASSELMAN
Walter CAVALIERI
Lucille CAZES
Francine CHALOULT
Lionel CHETWYND
Micheline CHEVRETTE
Lily CHRISNER
Normand CHOQUETTE
Strena CODY
Gertrude COOKE
Pierre COTE
Colin CUTTS
Alistair DEIGHTON
Ian de VOY
Anna-Maria DIRLICK
Gilles DUCHESNAY
John ELLIS
Jean-Louis FAURE
Lyse FONTAINE

José FOREST
Kenneth FRANKEL
Denys FRAPPIER
Michèle GAY
Louise GIRARD
David GORRING
Peter GOSLETT
Marie GUIBERT
Christian GURNEY
Pat HANLEY
Janet HARPER
Peter HAWKINS
Roger HETU
Loretta HICKMAN
David HIGNELL
Gerry HILL
Anne-Marie HOLOWATY
Hannah HOROWITZ
Elisabeth HORTON
Carol Ann INGLIS
Hugh JONES
Terry LABROSSE
Alayn LAMARCHE
Theresa LAMER
Louise LAPLANTE
Lois LAWSON
Georges LEBEL
Gérard LEPINE
Colette LETOURNEAU
John LEWIS
Marilyn MacLEAN
Peter MacNEILL
Louise-Anne MARCHAND
Bondfield MARCOUX
Esther MARTEL
Paula MARTIN
Gilbert McDONALD
Cathy McKEEHAN
Allan MEROVITZ

Jane MERRICK
Betty MORRIS
Janine NADON
Jane NEEDLES
Pierre de NEROME
Marcelle OUELLETTE
André OUMET
Michael PALMER
Jacqueline PARADIS
Robert du PARC
Michel PARENT
Annette PARIS
Robert PATOINE
Jessica PETERS
Richard POCHINKO
André RACICOT
Thomas RADFORD
Gisèle RAINVILLE
Monique RENAUD
Beverley ROBERTS
Gilles de la ROCHELLE
Pierre Gil SAINDON
Rosario SAURIOL
Josephine SHERIDAN
Ron SINGER
Celine SMITH
Rolande SOUCY
Carolyn STRAUSS
Anna TROIANO
Sandra UNSWORTH
Suzanne VERMETTE
Denise VIENS
Alice VONCK
Donald WALKER
Sarah WALKER
Al WALLIS
Carole WODDIS
Robert YOUNG
Irene ZAGDAJ

AVIS — NOTICE

Il est interdit de fumer dans la salle.

Smoking is not permitted in the auditorium.

Il est strictement interdit de se servir d'appareils photographiques ou d'enregistrement.

The use of cameras or any type of recording equipment is strictly forbidden.

La direction se réserve le droit de refuser l'entrée à quiconque; les retardataires ne seront admis à la salle qu'au premier intervalle.

The management reserves the right to refuse admission; latecomers will not be admitted to the auditorium until the first interval.

Le programme est sujet à modification.

This programme is subject to change.

Les fleurs sont offertes par Dominion Floral Company.
Flowers courtesy of Dominion Floral Company.

Dessin de la couverture — SUSANNE DOLESCH — *Cover design*



